

مادر ایران سترون نیست صد بار آزمودی

کز برای دفع ضحاک ستمگر کاوه زاید

کشور از بی لشگری گردش رفت از دست اینک

لشگر آرا مرد بین کز قدرتش کشور گشاید

ای امیر عدل آرا وی خدیو ظلم پیرا

ایکه دستت قفل های بسته صد صد میگشاید

خوب بایک گام عزم آزاد کردی مملکت را

گام دیگر هم که آبادی بازادی فزاید

هر که را چشمی است در ایران چو ناظر در صفاهان

گر چه در چشمش نیائی با زبانت میستاند

( ناظر اصفهانی )

### اقتباس از ادبای عرب

وعده یکی از دو عطا است . جاه یکی از دو ثروت است .

قلم یکی از دو زبان است . عم یکی از دو پدر است . خازن

یکی از دو بخشنده است . ملاحظه در وعده احسان یکی از دو بخل

است . دزنک کردن در مکافات یکی از دو عفو است . تجرد

از عیال و اطفال یکی از دو گشایش است . قناعت یکی از دو

رزق است . تهدید بقتل یکی از دو قتل است . صلح در

دعای حقوقی یکی از دو کسب است . منع وصال یکی از

دو فراق است . روایت دشنام یکی از دو دشنام است . جواب

نیک یکی از دو حاجت بر آوردن است ، مزاج یکی از دو دشنام است .

ثروت یکی از دو قرابت است . خضاب یکی از دو جوانی است . صحت بدن یکی از دو غنیمت است . راوی دروغ یکی از دو دروغگو است . یأس یکی از دو راحت است .

### انتخاب از کلمات فیلسوفان عجم

خضوع نیازمند و تکبر بی نیاز قبیح ترین کارها است .  
 قناعت درختی است که میوه او آسایش است .  
 میوه درخت تواضع دوستی و ثمره کشت تکبر دشمنی است  
 بخیل تندگو بی رفیق ترین مردمان است .  
 ترش روئی زهر هلاک محبت و انس با هر کس کشنده  
 مهابت است .

اعاده اعتذار تذکار بکناهیست ، نانی و مطالعات فرنگی

انس با بهائم بهتر است از هم نشین بد ، نانی  
 درد زنجیر جسم و غم زندان جان است .  
 هر کس کمتر گوید کمتر گناه کند ،

ترجمه وحید از کتاب کنز المذوقین سیوطی